

I Simpósio Internacional de Literatura  
Brasileira e Hispano-Americana  
Contemporânea

Dilemas da Representação

Programação e  
caderno de resumos

Universidade de Brasília,  
10 a 12 de setembro de 2003

**I Simpósio Internacional  
de Literatura Brasileira  
e Hispano-Americana  
Contemporânea: “Dilemas  
da Representação”**

**Brasília, 10 a 12 de setembro de 2003**

*Realização*

Grupo de Estudos em Literatura  
Brasileira Contemporânea  
Pós-Graduação em Literatura  
Departamento de Teoria Literária  
e Literaturas  
Universidade de Brasília

*Organização*

Maria Isabel Edom Pires  
Regina Dalcastagnè

*Apoio*

Reitoria  
Vice-Reitoria  
Instituto de Letras  
Decanato de Pesquisa e Pós-Graduação  
Decanato de Extensão  
Decanato de Assuntos Comunitários  
Prefeitura do Campus  
CESPE  
Editora Universidade de Brasília  
Banco do Brasil

## Apresentação

De forma crescente, os estudos de literatura e o próprio fazer literário se tornam conscientes dos problemas associados ao *lugar da fala*: quem fala e em nome de quem. Impõem-se as questões correlatas, mas não idênticas, da legitimidade e da autoridade (palavra que, não por acaso, possui a mesma raiz de “autoria”) na representação literária. O simpósio se estabelece sobre este conjunto de questões, discutindo e problematizando o espaço, na literatura, dos grupos marginalizados – entendidos em sentido amplo, como todos aqueles que vivenciam uma identidade coletiva que recebe valoração negativa da cultura dominante, sejam definidos por sexo, etnia, cor, orientação sexual, posição nas relações de produção, condição física ou outro critério. O silêncio dos marginalizados é coberto por vozes que se sobrepõem a ele, vozes que buscam falar *em nome* dos marginalizados, mas também, por vezes, é quebrado pela produção literária de seus próprios integrantes. Mesmo no último caso, tensões significativas se estabelecem: entre a “autenticidade” do depoimento e a legitimidade (socialmente construída) da obra de arte literária, entre a voz autoral e a representatividade de grupo e até entre o elitismo próprio do campo literário e a necessidade de democratização da produção artística.

A ementa sugerida, embora delimite com clareza o espaço de discussões que se pretende constituir, é ampla o suficiente para permitir múltiplas abordagens, como leituras centradas em gênero, identidade ou alteridade; análises sobre a dinâmica do campo literário e a constituição do

cânone, tanto em âmbito nacional quanto internacional; resgate de manifestações literárias de grupos marginalizados e/ou oprimidos; discussões sobre a relação entre intelectual e povo e muitas outras.

## Programação

### Dia 10 de setembro

19h – Conferência de abertura

Dr. Néstor García Canclini (México) – “Quién habla y en qué lugar: sujetos simulados e interculturalidad”

Coordenação: Dr. Rogério Lima (UnB)

Local: Auditório da FINATEC

### Dia 11 de setembro

#### *Manhã*

##### 8h – Mesa “O intelectual e o povo na cena contemporânea”

Dr<sup>a</sup> Beatriz Resende (UFRJ) – “A cidade, a literatura e a tragédia”

Dr<sup>a</sup> Márcia Hoppe Navarro (UFRGS) – “Nuestras’ alteridades na literatura hispano-americana”

Dr<sup>a</sup> Maria Isabel Edom Pires (UnB) – “Intelectuais hoje: novas respostas para velhos dilemas”  
10h 30 – Intervalo

##### 10h 45 – Mesa “Representação em perspectiva multidisciplinar”

Dr. Luis Felipe Miguel (Ciência Política/UnB)

Dr. Luiz Gonzaga Motta (Comunicação/UnB)

Coordenação: Dr. Gilberto Figueiredo Martins (Literatura/UnB)

Local: Auditório da Reitoria

#### *Tarde*

14h 30 às 18h

##### Apresentação das comunicações

Local: Pavilhões Anísio Teixeira e João Calmon

18h 30 às 20h – Apresentação de vídeos e debate: *Antropófago, R. G. do Brasil*, de Ricardo Araújo (UnB), e *Marginales*, com Gerardo Andrés Godoy Fajardo (UFF/Casa de España – RJ)

*Noite*

Jantar por adesão

**Dia 12 de setembro**

*Manhã*

**8h – Mesa “Vozes marginalizadas”**

Dr<sup>a</sup> Elôdia Xavier (UFRJ) – “A representação do corpo no imaginário feminino: subalternidade e exclusão”

Dr<sup>a</sup> Ivete Lara Camargos Walty (PUC-MG) – “Narrativas do quotidiano: sintaxes textuais e sociais”

Dr<sup>a</sup> Regina Dalcastagné (UnB) – “Entre a ausência e a invisibilidade: representação de grupos marginalizados na narrativa brasileira contemporânea”

Local: Auditório da Reitoria

10h 30 – Intervalo

**10h 45 – Mesa “Representação em perspectiva multidisciplinar”**

Dr<sup>a</sup> Tereza Negrão (História/UnB)

Dr. José Jorge de Carvalho (Antropologia/UnB)

Coordenação: Dr<sup>a</sup> Sara Almarza (Literatura/UnB)

*Tarde*

14h 30 às 18h

Apresentação das comunicações

Local: Pavilhões Anísio Teixeira e João Calmon

**Mesas do dia 11 de setembro**

**(14:30 às 18h)**

**Mesa 1**

Coordenadora: Betina Ribeiro Rodrigues da Cunha

**O menino e a palavra: reflexões sobre Infância de Graciliano Ramos**

Luís André Nepomuceno (UNIPAM)

**A solidão da voz narrativa em “Por enquanto”: investigando o tempo da exclusão**

Eduardo Alves Rodrigues (UFU)

**O discurso do silêncio em “A benfazeja”, de Guimarães Rosa**

Betina Ribeiro Rodrigues da Cunha (UFU)

**Na gaiola das palavras: a poética do silêncio em Altino Caixeta**

Carlos Roberto da Silva (UNIPAM)

**Os dragões não conhecem o paraíso, de Caio Fernando Abreu, ou Amor e morte: um refúgio pós-moderno**

Moacir Manoel Felisbino (UNIPAM)

**Mesa 2**

Coordenadora: Emilia Amaral

**Da série ao ser: representações da autoria feminina na ficção de Clarice Lispector**

Emilia Amaral (UNICAMP)

**De Patrícia Melo a Rachel de Queiroz: uma questão de gênero**

Roberta Hernandes Alves (USP)

**Um nome para matar: uma obra à margem do cânone**

Vera Lopes da Silva (PUC/MG)

**Crônica na praia**

Luiz Carlos Santos Simon (UEL)

### **Mesa 3**

Coordenadora: Sylvia Helena Cyntrão

**De *O matador* ao *Homem do ano*: um debate sobre literatura e cinema**  
Adriana Araújo (UFRJ)

**Uma abordagem transtextual de *O homem que copiava*, de Jorge Furtado**  
Sylvia Helena Cyntrão (UnB)  
Alberto Vilela Chaer

**A violência da fala televisiva ludibriando pessoas marginalizadas no romance *Bebel que a cidade comeu*, de Ignácio de Loyola Brandão**  
Pedro Pires Bessa (UEMG)

**Literatura em bits: a arte literária mediada por computador**  
Eleonora Viggiano (UnB)

**Artimanhas para uma construção hipertextual: *O jogo da amarelinha***  
Adair de Aguiar Neitzel (UNIVALI e SED/SC)

**O baixo valor do diálogo e a nova sensibilidade estética, ou a literatura depois das torres**  
Rogério Lima (UnB)

### **Mesa 4**

Coordenadora: Claudia Quiroga Cortez

**A cor sépia da escrita: memórias de imigrantes libaneses**  
Maria Zilda Ferreira Cury (UFMG)

**La memoria como representación del inmigrante**  
Claudia Quiroga Cortez (UnB)

### **Com o exílio na pele**

Simone Pereira Schmidt (UFSC)

**Viajantes e tradutoras: o mito de la Malinche em *Paletitas de Guayaba***  
Carla de Figueiredo Portilho (UFF)

**Memória e reconfiguração narrativa n'*A república dos sonhos*, de Nélida Piñon**  
Lilian Soier do Nascimento (UFMG)

### **Mesa 5**

Coordenadora: Germana H. Pereira de Souza

**Aquém do quarto de despejo: a palavra de Carolina de Jesus nos manuscritos de seu diário**  
Elzira Divina Perpétua (PUC/MG)

**Além do quarto de despejo: panorama crítico e teórico da obra de Carolina Maria de Jesus**  
Germana H. Pereira de Souza (UnB)

**As subjetividades (de)formadoras e (trans)formadoras de Carolina Maria de Jesus**  
Maria Madalena Magnabosco (UFMG)

**Janelas para o quarto de despejo**  
Patrícia Mattos de Oliveira (UnB)

### **Mesa 6**

Coordenadora: Cinthya Costa Santos

**Rodolfo Walsh y Ernesto Sábato: “los que luchan y los que lloran”**  
Lucía Raquel García (Universidad Nacional de La Plata)  
Silvia Beatriz Adoue (UniClar)

**“Com sua pistola na mão”: os corridos de conflitos na fronteira**  
Carina Andrade Troina (UFF)

**A luta armada e os setores populares nos romances dos anos 70**  
Natalia Ap. Morato Fernandes (UNESP/Araraquara)

**As múltiplas vozes e o silêncio de *Reflexos do Baile*, de Antonio Callado**  
Ana Paula Macedo Cartapatti Kaimoti (Unesp)

**A reconstrução especular da identidade em *A hora dos ruminantes*: a trajetória de um olhar multifacetado**  
Cláudia Lúcia Cabrera Kfouri (UNORP)

**“Luvina”: espaço de memória**  
Cinthya Costa Santos (UnB)

**Mesa 7**  
Coordenadora: Teresa Cabañas

**Conhecimento e reconhecimento: a difícil tarefa de escutar o outro**  
Teresa Cabañas (UFSM)

**Dalcídio Jurandir: um intelectual orgânico frente à sua própria produção literária**  
Ruy Pinto Pereira (UERJ)

**Contador de histórias: o portador de “autoridade” no discurso da comunidade narrativa**  
Maria José da Silva (UFPB)

**Mediação cultural: o olhar do narrador em *Maíra***  
Cláudia Passos Caldeira (UFMG)

**Samba: local de encontro entre o popular e o erudito**  
Ludmylla Mendes Lima (UFG)

**Relativização da verdade em *Os velhos marinheiros*, de Jorge Amado**  
Jussimara Lopes de Jesus (UEFS)

**Mesa 8**  
Coordenador: Antônio Donizeti Pires

***Os desvalidos*: de como Dantas retece, em cor del, os ramos de Graciliano**  
Antônio Donizeti Pires (UnB)

**Sérgio Sant’Anna, simulacros e simulações: os jogos de identidades nos mercados capitalísticos**  
Suzane Lima Costa (UEFS)

**Desconstrução literária e representação do outro em “Um discurso sobre o método”, de Sérgio Sant’Anna**  
Luiz Carlos Menezes dos Reis (UnB)

**O devorador de linguagens: a poesia de Sebastião Uchoa Leite**  
Paulo Andrade (Unesp/Araraquara)

**A poética de Nauro Machado: modernidade e reflexão**  
Sálvio Fernandes de Melo (UnB)

**Esquecimento bíblico e memória poética em Cora Coralina**  
Solange Fiúza Cardoso Yokozawa (UFG)

### **Mesa 9**

Coordenadora: Rita de Cassi P. dos Santos

**A personagem feminina negra: presença anulada**  
Rita de Cassi P. dos Santos (UnB)

**A raça do Outro: a construção de identidades raciais em *Eles eram muitos cavalos*, de Luiz Ruffato**  
Anderson Luís Nunes da Mata (UnB)

**Fronteira e hospitalidade na poesia épica “Canto dos Palmares”, do afro-brasileiro Solano Trindade**  
Elio Ferreira (UFPE)

**O bugre na poesia de Manoel de Barros**  
Adalberto Muller Junior (UnB)

**“El pájaro-mosca”: A expressão da mitologia guarani em Augusto Roa Bastos**  
Lílian Nunes Vieira (UEL)

### **Mesa 10**

Coordenador: Sebastião Rios Jr.

**Mutirões da palavra: literatura e vida comunitária nas periferias urbanas**  
Benito Martinez Rodriguez (UFPR)

**Literatura marginal: estamos na área e já somos vários**  
Fernando Villarraga Eslava (UFSM)

**Arthur Veríssimo, o narrador**  
Marcelo Mendes de Souza (UFSC)

**Entre recados e receitas... poesias: os cadernos como suporte da memória popular**  
Ana Claudia Mafra da Fonseca (UFPB)

**As artimanhas da memória na literatura popular de Barra Velha e região**  
Maria Lindamir de Aguiar Barros (UNERJ)

**O lobisomem e o coronel: considerações sobre o cordel digital**  
Sebastião Rios Jr. (UnB)

### **Mesa 11**

Coordenadora: Elzimar Fernanda Nunes

**Fundação nacional em Cornélio Penna e João Gilberto Noll**  
Josalba Fabiana dos Santos (Unicentro – PR)

**Retrato do modernista, quando memorialista**  
Walter de Souza Lopes (UFRJ)

**De Cacambo a Calabar: Um percurso da voz do colonizado na literatura brasileira**  
Elzimar Fernanda Nunes (UnB)

**A voz que resta da tragédia: *Gota d’água* e o teatro nacional-popular no Brasil (anos 70)**  
Diógenes André Vieira Maciel (UFPB)

**Teatro musical brasileiro: manifestos político-estéticos, 1966-1983**  
Fernando Marques (UnB)

**Representações outras: a presença do gênero dramático na produção ficcional de Clarice Lispector**  
André Luís Gomes (USP)

## Mesa 12

Coordenadora: Virgínia Maria Vasconcelos Leal

### Pós-gay, teoria Queer e os desafios da diversidade sexual

Denilson Lopes (UnB)

### O cordel, o homossexual e o poeta “mauditão”: novo elo de discursos no folheto de Salete Maria e Fanka Santos

Edson Soares Martins (URCA)

### A consagração da diferença em *Duas iguais: manual de amores e equívocos assemelhados*, de Cíntia Moscovich

Virgínia Maria Vasconcelos Leal (UnB)

### Eros enunciado

Silvana Augusta Barbosa Carrijo Silva (UFG)

### Gilka Machado e Rosalía de Castro: itinerário erótico-poético

Lúcia Helena Alves de Sá (UnB)

### El imaginario del Don Juan em las obras de Rubem Fonseca y José Donoso

Gerardo Andrés Godoy Fajardo (UFF/Casa de España - RJ)

## Mesas do dia 12 de setembro (14:30 às 18h)

## Mesa 13

Coordenadora: Elga Pérez Laborde

### Nélida Piñón: no caminho da desconstrução para reconstruir destinos (uma leitura de *A força do destino*)

Elga Pérez Laborde (UnB)

## O corpo como limite da identidade: registro da diferença?

Walnica Matos Vilalva (UNICAMP)

### A narradora “liberada” de *A casa dos budas ditosos* e a afirmação da mulher como objeto sexual masculino

Luisa Chaves de Melo (UERJ)

### Tensão e indecisão para o final da narrativa *Dona Flor e seus dois maridos*: personagem mulher versus valores instituídos em questão

Maria José de Oliveira Santos (UNEBC)

### A constituição da narrativa na obra de Lya Luft

Mara Cristina Rodrigues Dias (USP)

### O jogo da auto-representação em *As horas nuas*

Carlos Magno Santos Gomes (UnB)

## Mesa 14

Coordenador: Gilberto Figueiredo Martins

### O céu dos oblíquos: aspectos da exclusão social no Rio de Janeiro figurados na obra de Clarice Lispector

Gilberto Figueiredo Martins (USP/UnB)

### “A arte de andar nas ruas do Rio de Janeiro”: a arte e a degradação da sociedade

Jacileide Souza Farias (UFPB)

### Entre as teias da cidade: o discurso polifônico de *Abraçado ao meu rancor* e *Eles eram muitos cavalos*

Maria do Carmo O. M. Santos (PUC/MG)

### O eco de um grito “Severino” na voz cabralina

Nilvana Brito Oliva (UEFS)

**Assim na terra como no céu: representações da exclusão no romance católico brasileiro**  
Ricardo Gonçalves Barreto (USP)

**A menina morta: a topografia da interdição**  
Lucia Pereira de Lucena-Guerra (USP)

#### **Mesa 15**

Coordenadora: Émile Cardoso

**A noção de crioulização em Édouard Glissant**  
Enilce do Carmo Albergaria Rocha (UFJF)

**A narrativa latino-americana como espaço de tradução cultural**  
Rita de Cássia Miranda Diogo (UERJ)

**A transculturação do trágico na literatura latino-americana: a tragédia em *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo**  
Émile Cardoso (UnB)

**Mia Couto e Guimarães Rosa: a escrita da fronteira**  
Anita Martins Rodrigues de Moraes (UNICAMP)

**No panho-porã da contravida: entre o Goiás de Bernardo Elis e o Paraguai de Roa Bastos**  
Gilcema Chacaroski (FIFASUL)

**Um mistério banhado em intertextualidade: Borges e os *Orangotangos Eternos***  
Milena Ribeiro Martins (UCB)

#### **Mesa 16**

Coordenador: Gildeci de Oliveira Leite

**O não-lugar da crítica literária: como ler as es- crituras do cotidiano?**  
João Edson (FJA)

**Paradigmas populares**  
Vilma Mota Quintela (UFBA)

**A narrativa de autoria feminina no Acre: uma leitura de *Conversa afiada*, de Robélia Fernandes**  
Margarete Edul Prado Lopes (UFAC)

**Ora iê iê ô! Oxum e Flor: duas mulheres, duas ações**  
Gildeci de Oliveira Leite (UFBA)

**Sociedade, literatura e compromisso: lugares do romance regionalista**  
Juscelina Santos do Nascimento (FJA)

#### **Mesa 17**

Coordenadora: Sara Almarza

**Tonatio Castilán o un tal Dios Sol o la conquista deconstruida**  
Celso Medina (UPEL/Maracay)

**A ficção historiográfica em *La novela de Perón*, de Tomás Eloy Martínez**  
Fernanda Aparecida Ribeiro (UEL/CAPES)

**O amante de Brasília**  
Sara Almarza (UnB)

**Nós queremos ser os outros: as ilusões da modernização em *Sonhos tropicais*, de Moacyr Scliar**  
Enio Alves Vieira Filho (UnB)

**Dias & Dias: velhos textos em novos contextos**  
Mary Jane Fernandes Franco (UFSC)

**Heróis sertanejos em *Vila Real*: elementos de uma saga popular**  
João Vianney Cavalcante Nuto (UnB)

**Mesa 18**

Coordenadora: Susana Moreira de Lima

**Melhor idade com cinco letras: sábio, chato, velho...**  
Tânia Regina Oliveira Ramos (UFSC)

**Envelhecer nas margens: mulher e representação no espaço ficcional**  
Susana Moreira de Lima (UnB)

**Identidades sociais transversas: memória e representação na constituição ficcional do universo feminino**  
Adriana Rodrigues Sacramento (UnB)

**Representação e memória: o giro da roca de Bibiana em *O tempo e o vento*, de Érico Veríssimo**  
Maria Aracy Bonfim Serra Pinto (UnB)

**Mesa 19**

Coordenadora: Rachel Esteves Lima

**As aporias do escritor-personagem**  
Ana Maria Agra Guimarães (UCB)

**Provocações meta-historiográficas**  
Cristiane Brasileiro (Universidade Estácio de Sá – PUC-Rio)

**“Quem descobriu o Brasil?”: ensaio sobre a tirania de uma pergunta**  
Anderson Bastos Martins (UFJF)

**O papel do antropólogo na cena contemporânea**  
Daniela Versiani (Universidade Estácio de Sá – PUC-Rio)

**O intelectual agora é pop**

Rachel Esteves Lima (ICESP – Faculdade Euro-American)

**Mesa 20**

Coordenadora: Gislene Maria Barral Lima Felipe da Silva

**Loucura, mulher e representação: fronteiras da palavra em Maura Lopes Cançado e Stella do Patrocínio**  
Gislene Maria Barral Lima Felipe da Silva (UnB)

**Loucas e sedutoras: um convite à leitura de Clarice Lispector**  
Maria de Fátima Berenice da Cruz (UNEB)

**Stultifera Navis: a produção da loucura em *Armadilha para Lamartine*, de Carlos & Carlos Sussekind, e em *Bicho de sete cabeças*, de Lais Bondansky**  
Luciano Neves de Souza (UFMG)

**Figurações do hospício em três romances dos anos 70**  
Eloésio Paulo (UNICAMP)

**Mesa 21**

Coordenadora: Simone Silveira de Alcântara

**Marginal por não-opção**  
Débora Racy Soares (UNESP)

**A construção do sujeito em “Pessoa”, de Arnaldo Antunes**  
Simone Silveira de Alcântara (UnB)

**Mário Faustino: poeta crítico**  
Anderson Matias (UnB)

**Nihilismo e hermenêutica na poesia contemporânea: metalinguagem como superação do finismundo**  
Piero Luis Zanetti Eyben (UnB)

**Imaginário e a voz opressa da poesia de *Metal Rosicler***  
Soraya Borges Costa Barros (UFG)

**Borges e Nietzsche: o mundo sem respostas?**  
Heloisa Helena Siqueira Correia (UNICAMP)

**Mesa 22**  
Coordenadora: Diana Irene Klinger

**A arte em face ao extremo: uma dialética da representação**  
Diana Irene Klinger (UERJ)

**Exclusão e polifonia em *Cidade de Deus*, de Paulo Lins**  
Tailze Melo Ferreira (PUC/MG e UNILESTE)

**A realidade sangrenta: o real em *Angu de sangue***  
Suzana Marcia Braga Camargos (PUC/MG)

**A literatura vinda das prisões**  
Joselaine Brondani Medeiros (UFSM)

**Palavra de detento: docilidade e resistência em narrativas do Carandiru**  
Jean Wyllys (UFBA)

**Mesa 23**  
Coordenador: Célia Regina Delácio Fernandes

**Imagens das professoras na literatura infanto-juvenil do século XX**  
Célia Regina Delácio Fernandes (UNICAMP/FAPESP)

**À sombra da mãe: uma leitura de *Solo feminino: amor e desacerto*, de Lívia Garcia-Roza.**  
Luiz Carlos Felipe (UFSC)

**Algumas anotações sobre a fraternidade consangüínea na literatura brasileira**  
Raul José Matos de Arruda Filho (UFSC)

**Lavoura arcaica: busca de um discurso autônomo**  
Leonardo Gonçalves de Menezes (UnB)

**O discurso de André: propriedade do pai**  
Kátia Cilene C. Klassen (UFPR)